



REPUBBLICA ITALIANA

(Mod. 129 (A))



12 68

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

522211

Domanda di revisione

12 AGO. 1968

Il sottoscritto Olimpio Milanti residente a Roma

Via Goito 60 legale rappresentante della Ditta DEAR FILM S.p.a. Tel. 482.051

con sede a domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo: GIRANDO INTORNO AL CESPUGLIO DI MORE

(Here we go round the mulberry bush)

di nazionalità: inglese produzione: United Artists Ltd.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2570 accertata metri 2540

Roma, li 8 agosto 1968

DOPPIATO

DEAR FILM S.p.A.
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM
UFFICIO EDIZIONI

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia : Clive Donner.

Interpreti : Barry Evans, Judy Geeson, Angela Scoular, Sheila White.

TRAMA : Jamie McGregor, simpatico diciassettenne, é costantemente in cerca di esperienze amorose. Esasperato dal dolce clima primaverile inglese, Jamie ciruisce Linda, piccola bionda piuttosto rotondetta, che si rivela ben presto ochetto ed incoerente. Successivamente é la volta della giovane Paolina che si serve di tutti i suoi vezzi per incassare il più possibile con la questua organizzata per la beneficenza della parrocchia. Assai presto Jamie deve accorgersi che la gentilezza di Paolina non é sincera e che in verità ella é innamorata del giovane parroco. La carriera amorosa di Jamie continuerà con Carolina, deliziosa figlia di papà, presso la quale trascorrerà in modo piuttosto insolito la fine della settimana. In realtà il neo play-boy deve ancora avere una esperienza amorosa completa. E' la volta di Audrey con la quale il giovane si recherà in un night-club alla moda; al termine di una movimentatissima serata Jamie tra le braccia della graziosa Audrey scoprirà per la prima volta l'arte amatoria. Successivamente Jamie incontra Maria, ragazza senza pregiudizi e completamente libera, con la quale trascorrerà un felice periodo che terminerà molto rapidamente per volere della ragazza. Con questa ennesima avventura, Jamie, sufficientemente maturo in campo amoroso, affronterà più seriamente i problemi della vita.

VERBALE

La II Sezione della Commissione di revisione cinematografica, visionato il film il giorno 4 settembre 1968 e sentito - come da domanda - il Rappresentante della Dear Film, Sig. Olimpio Milanti, il quale - su richiesta dei presenti - ha notificato l'impegno della Società distributrice a fare circolare il film, nelle sale italiane, con la seconda versione cinematografica del bagno nel lago (versione questa che, come ha controllato la Commissione, elimina - rispetto alla prima - la totale nudità dei due protagonisti) e ha provveduto, inoltre, a fare apportare due tagli per una lunghezza complessiva di mt. 14 (1° - riduzione della scena in cui il protagonista tenta di aprire la chiusura lampo dell'abito di Mary ed eliminazione della parte successiva, in cui lo stesso - raggiungendo l'intento - bacia la ragazza rimasta col solo reggiseno. 2° - soppressione della scena in cui un gruppo di ragazzi e ragazze irrompono in una camera, gettandosi orgiasticamente su di un grande letto.) Esprime - a maggioranza - parere favorevole alla concessione del nulla osta per la programmazione in pubblico, col divieto di visione per i minori degli anni diciotto.

[verbale nella pagina interna]

Tale divieto (18anni) e' motivato dalla tematica del film, una sorta di iniziazione sessuale di un adolescente inglese che, per quanto costellata da note umoristiche, finisce col presentare, sia nel visivo che nel parlato, un carattere di indubbia spregiudicatezza, controindicata - anche per la differenza dei costumi - alla particolare sensibilita' e alle specifiche esigenze di tutela morale dei nostri minori. (art. 5 legge 21/4. 1962 n° 161)

DiepRisui

[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 901

dell'Ufficio Roma 4 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 66.920

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Girando intorno al cespuglio di rose

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

[Signature] vietato di minori degli anni 18

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 9 SET. 1968

IL MINISTRO

[Signature]



DEAR FILM

INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI S. P. A. - CATANIA

CAPITALE SOCIALE L. 305.000.000

UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM

VIA GOITO, 60
00185 ROMA

TELEF. 482.051

Roma, 5 settembre 1968

AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
Cinematografia
Roma.

La sottoscritta dichiara di avere apportato i seguenti
"tagli" al film "GIRANDO INTORNO AL CESPUGLIO DI MORE" :

- 1° - Nella quinta parte del film é stata ridotta la scena in cui il protagonista tenta di aprire la chiusura lampo dell'abito di una ragazza (Mary), essendo entrambi distesi sul letto. In particolare é stata soppressa del tutto la parte in cui il protagonista, dopo raggiunto il predetto intento, si bacia con la ragazza rimasta col solo reggiseno.
- 2° - E' stata soppressa la scena (immediatamente successiva alla precedente) in cui un gruppo di ragazzi e ragazze irrompono orgiasticamente in una camera gettandosi su di un grande letto.

Si fornisce assicurazione che i tagli in argomento sono stati apportati anche alla copia originale del film, la quale risulta di conseguenza del tutto identica a quella doppiata; così come si assicura che nessuna delle scene "tagliate" figura nella presentazione del film.

In fede.

*Visti e controllati i tagli dalla Commissione
in data 6 settembre 1968. Si possono, pertanto,
rilasciare i visti col divieto di visione
per i minori degli anni diciotto*

*Il Segretario
Diego Paul*

DEAR FILM S.p.A.
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM
[Signature]

RACCOMANDATA R.R.

12 SET. 1968

SOC. D.E.A.R. FILM

Via Goito n. 60

IX^a Rev. Cin.

456/52221

R O M A

: Film "Girando intorno al cespuglio di more".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società in data 12 agosto 1968 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6 - III° comma - della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 9 settembre 1968 è stato concesso al film: "Girando intorno al cespuglio di more" il nulla osta di proiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni diciotto.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"La II^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica, visionato il film il giorno 4 settembre 1968 e sentito, come da richiesta, il Rappresentante della Dear Film, Sig. Olimpo Milanti, il quale - su richiesta dei presenti - ha notificato l'impegno della Società distributrice a fare circolare il film, nelle sale italiane con la seconda versione cinematografica del bagno nel lago (versione questa che, come ha controllato la Commissione, elimina - rispetto alla prima - la totale nudità dei due protagonisti) ed ha provveduto, inoltre, a fare a portare due tagli per una lunghezza complessiva di mt. 17 (1° - riduzione della scena in cui il protagonista tenta di aprire la chiusura lampo dell'abito di Mary ed eliminazione della parte successiva, in cui lo stesso - raggiunto l'intento - bacia la ragazza rimasta sola col reggiseno. 2° - soppressione della scena in cui un gruppo di ragazzi e ragazze irrompono in una camera, gettandosi orgiasticamente su di un grande letto)

./..

= 2 =

esprime - a maggioranza - parere favorevole alla concessione del nulla osta per la programmazione in pubblico, col divieto di visione per i minori degli anni diciotto.

Tale divieto (18 anni) è motivato dalla tematica del film, una sorta di iniziazione sessuale di un adolescente inglese che, per quanto costellata da note umoristiche, finisce col presentare sia nel visivo che nel parlato, un carattere di indubbia spregiudicatezza, controindicata - anche per la differenza dei costumi - alla particolare sensibilità e alle specifiche esigenze di tutela morale dei nostri minori."

IL MINISTERO

St. Prampa



DEAR FILM

INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI S. P. A. - CATANIA

CAPITALE SOCIALE L. 305.000.000

UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM

VIA GOITO, 60
00185 ROMA

TELEF. 482.051

Roma, 9 settembre 1968

AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
Cinematografia
R o m a

La sottoscritta dichiara che non intende avvalersi della facoltà di ricorrere avverso il giudizio espresso dalla Commissione di 1° grado sul film "GUERANDO INTORNO AL CESPUGLIO DI MORE".

Con osservanza.

DEAR FILM S.p.A.
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM

UFFICIO EDIZIONI

N. 52221



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

"GIRANDO INTORNO AL CESPUGLIO DI MORE"

TITOLO: (Here we go round the mulberry bush)

Metraggio { dichiarato
accertato 2570

Produzione: United Artists

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia : Clive Donner.

Interpreti : Barry Evans, Judy Geeson, Angela Scoular, Sheila White.

TRAMA : Jamie McGregor, simpatico diciassettenne, é costantemente in cerca di esperienze amorose. Esasperato dal dolce clima primaverile inglese, Jamie circonda Linda, piccola bionda piuttosto rotondetta, che si rivela ben presto ometta ed incoerente. Successivamente é la volta della giovane Paolina che si serve di tutti i suoi vezzi per incassare il più possibile con la questua organizzata per la beneficenza della parrocchia. Assai presto Jamie deve accorgersi che la gentilezza di Paolina non é sincera e che in verità ella é innamorata del giovane parroco. La carriera amorosa di Jamie continuerà con Caroline, deliziosa figlia di papà, presso la quale trascorrerà in modo piuttosto insolito la fine della settimana. In realtà il neo paly-boy deve ancora avere una esperienza amorosa completa. E' la volta di Audrey con la quale il giovane si recherà in un night-club alla moda; al termine di una movimentatissima serata Jamie tra le braccia della graziosa Audrey scoprirà per la prima volta l'arte amatoria. Successivamente Jamie incontra Maria, ragazza senza pregiudizi e completamente libera, con la quale trascorrerà un felice periodo che terminerà molto rapidamente per volere della ragazza. Con questa ennesima avventura, Jamie sufficientemente maturo in campo amoroso, affronterà più seriamente i problemi della vita.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 18

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 9 SET. 1968 a termine della legge 21 aprile 1962 n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) _____

Roma, li 11 SET. 1968

PER COPIA CONFORME
IL REGGENTE LA DIVISIONE
(Dott. Antonio D'Orazio)

IL MINISTRO

f.to RAMPA



Al Ministero del Turismo e dello Spettacolo

Direzione Generale dello Spettacolo - Cinematografia

R o m a

Il sottoscritto Olimpio Milanti rappresentante della DEAR
FILM chiede il cortese rilascio di n. 25 visti per la pro-
grammazione delle copie del film

GIRANDO INTORNO AL CESPUGLIO DI MORE .

Ringraziando, con osservanza.

Roma, 9 settembre 1968

DEAR FILM S.p.A.
INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE ED AFFINI
UFFICIO DISTRIBUZIONE FILM
UFFICIO EDIZIONI

[Handwritten signature]

25 *[initials]*
11.9.68
[signature]



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

Il sottoscritto Sandro Pierotti residente a Roma
 Via Nicola Stenone 22/A legale rappresentante della Ditta United Artists Europa Inc.

Tel. 850.542 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: GIRANDO INTORNO AL CESPUGLIO DI MORE

di nazionalità: americana (Here We Go Round the Mulberry Bush)

produzione: United Artists

dichiarando che la pellicola stessa viene per la ^{seconda} ~~prima~~ volta sottoposta alla revisione per RAI-TV - 2°

Lunghezza dichiarata metri 2570 accertata metri 2586

Roma, li _____

p. _____

DOPPIAZIONE

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Clive Donner

Interpreti: Barry Evans, Judy Geeson, Angela Scoular, Sheila White

TRAMA: Jamie McGregor, simpatico diciassettenne, è costantemente in cerca di esperienze amorose. Esasperato dal dolce clima primaverile inglese, Jamie circonda Linda, piccola bionda piuttosto rotondetta, che si rivela ben presto occhete e incoerente. Successivamente è la volta della giovane Paolina che si serve di tutti i suoi vezzi per incassare il più possibile con la questua organizzata per la beneficenza della parrocchia. Assai presto Jamie deve accorgersi che la gentilezza di Paolina non è sincera e che la verità è che la ragazza è innamorata del giovane parroco. La carriera amorosa di Jamie continuerà con Caroline, deliziosa figlia di papà, presso la quale trascorrerà in modo piuttosto insolito il fine settimana. In realtà il neoplayboy deve ancora avere una esperienza amorosa completa. E' la volta di Audrey con la quale il giovane si recherà in un night-club alla moda; al termine di una movimentatissima serata Jamie, tra le braccia della graziosa Audrey, scoprirà per la prima volta l'arte amorosa. Successivamente Jamie incontra Maria, ragazza senza pregiudizi e completamente libera, con la quale trascorrerà un felice periodo che terminerà molto rapidamente per volere della ragazza. Con questa ennesima avventura, Jamie sufficientemente maturo in campo amoroso affronterà più seriamente i problemi della vita.